

# “つなぐ、つながる坂東市”

“Bando city-Connecting and connected”



坂東市長 木村 敏文  
The Mayor of Bando City  
Toshibumi Kimura

利根川の恵みを受けた大地に広がる田畑の爽り、コハクチョウなど生き物の生命の宝庫 “菅生沼”、郷土の英雄 “平将門公”、さらには、日本茶海外輸出の根源を築いた “さしま茶”。坂東市は、水と緑につつまれた豊かな自然と、綿々と受け継がれる伝統・歴史が融和した都市です。わが国で急速に進展している人口減少や少子高齢化など、目まぐるしく変化する社会情勢の中で、本市の将来像を『みんなでつくる やすらぎと生きがい 賑わいのある都市 坂東』と定め、「ひとづくり」「暮らしづくり」「都市づくり」「仕事づくり」を相互に連携させ、バランスのとれた都市への発展を目指しております。

市勢要覧は、本市の歴史や風土、そして、市民と行政が協働で進めるまちづくりについてまとめ、誇れる坂東市として未来の世代につながることを願い作成しました。本市勢要覧が皆様とのご縁をつなぎ、多くの方が坂東市に魅力と愛着を感じていただければ幸いです。

The crops of the land blessed by the presence of the Tone River; the “Sugaonuma” area, home to a wealth of living creatures including tundra swans; local hero “Taira no Masakado;” “Sashima tea,” the first Japanese tea to be exported overseas. Bando city is a city where luxuriant nature, enfolded by water and greenery, blends harmoniously with tradition and history. While society around us is changing at a bewildering pace, with the population rapidly aging and birthrates declining, we see our city in the future as ‘Bustling Bando city, where people lead rewarding and peaceful lives thanks to everyone’s contribution.’ To achieve this vision we are coordinating all aspects of “Development of human resources,” “Community building,” “City planning” and “Work creation” in order to develop a well-balanced city.

This City Guide was created to showcase the city's history and general atmosphere, as well as the community-building initiatives carried out through the collaboration of citizens and the municipal government and born out of the desire to prepare our beloved Bando city for future generations. I hope that this City Guide will help you feel connected to Bando city and spur interest and affection in our city.

## 坂東市章

Bando city's logo



坂東市の「ば」の文字をモチーフに、緑で豊かな自然や農作物を、青で利根川の流れをイメージ、2つの点で岩井と猿島が一緒になって、「夢と希望に満ちた活力ある明るいまちづくり」を目指す姿を表現しています。

The Japanese character for “Ba” (of “Bando city”) is painted green, a color representing our rich nature and agricultural products, and blue, a color representing the Tone River, with the two dots representing the coming together of Iwai and Sashima, thus expressing our desire to be “a bright and active city filled with hopes and dreams.”



市の花：チャノハナ  
City flower : flower of the tea plant  
(Camellia sinensis)

純白で香りもよく、気品が高い花です。坂東市は、江戸時代に日本で初めて海外に輸出されたさしま茶の産地であり、その花は地域の伝統と世界への発信のシンボルと言えるでしょう。

An elegant, pure-white flower with a fragrant aroma. Bando city is a major production center of Sashima tea, the first Japanese tea to be exported overseas in the Edo period, and the flower of the tea plant symbolizes the transmission of our regional traditions to the world.



市の木：ケヤキ  
City Tree : Zelkova

四季折々の美しさを見せる、日本の代表的な落葉広葉樹のひとつです。市内には県内有数の名木があり、地域の景観を彩ります。その堂々とした姿から、市の限らない発展の象徴にふさわしい木です。

One of Japan’s most iconic broad-leaved deciduous trees, whose beauty remains unchanged throughout the seasons. Some of Ibaraki Prefecture’s most famous trees can be found in Bando city, where they add color to the local landscape. Its dignified appearance makes it a perfect symbol of the city's boundless potential.



市の鳥：ウグイス  
City bird : Japanese nightingale  
(Horornis diphone)

全身がオリーブ色がかった茶褐色の鳥で、市内全域に生息しています。「ホーホケキョ」の美しい鳴き声と姿は市の豊かな自然環境のシンボルにふさわしく、自然を大切に市民の願いを表しています。

An olive-colored bird which can be found everywhere in the city. Its beautiful song and appearance make it the perfect symbol of our city’s rich natural environment and our citizens’ love of nature.

1 ▶▶▶ P03  
菅生沼  
Sugaonuma (swamp)  
■住所：坂東市神田山  
Address : Kadoyama, Bando city

2 ▶▶▶ P04  
ミュージアムパーク 茨城県自然博物館  
Museum Park Ibaraki Nature Museum  
■住所：坂東市大崎700  
Address : 700 Osaki Bando city

3 ▶▶▶ P05  
逆井城跡公園  
Sakasai Castle Trace Park  
■住所：坂東市逆井1262  
Address : 1262 Sakasai, Bando city

4 ▶▶▶ P06  
國王神社  
Kokuo Shrine  
■住所：坂東市岩井951  
Address : 951 Iwai, Bando city

5 ▶▶▶ P06  
総合文化ホール ベルフォール  
General Culture Hall Belleforet  
■住所：坂東市岩井5082  
Address : 5082 Iwai, Bando city

3 逆井城跡公園  
8 猿島浄水場  
8 猿島福祉センター ほほえみ  
8 猿島体育館  
6 さしま窓口センター  
6 猿島公民館  
6 坂東郷土館 ミュース

4 國王神社  
9 八坂公園  
9 岩井浄水場  
5 総合文化ホール ベルフォール  
7 岩井福祉センター 夢積館  
1 菅生沼  
2 ミュージアムパーク 茨城県自然博物館  
2 浄化センター  
3 芽吹大橋

10 観光交流センター 秀緑  
Tourism Exchange Center Shuroku  
■住所：坂東市岩井3351  
Address : 3351 Iwai, Bando city

10 観光交流センター 秀緑  
Tourism Exchange Center Shuroku  
■住所：坂東市岩井3162-3  
Address : 3162-3 Iwai, Bando city

6 坂東郷土館 ミュース  
Bando Folk Museum Muse  
■住所：坂東市山2726  
Address : 2726 Yama, Bando city

10 ▶▶▶ P16  
観光交流センター 秀緑  
Tourism Exchange Center Shuroku  
■住所：坂東市岩井3351  
Address : 3351 Iwai, Bando city

9 ▶▶▶ P14  
八坂公園  
Yasaka Park  
■住所：坂東市岩井3162-3  
Address : 3162-3 Iwai, Bando city

8 ▶▶▶ P12  
猿島福祉センター ほほえみ  
Sashima welfare center Hohoemi  
■住所：坂東市山2721  
Address : 2721 Yama, Bando city

7 ▶▶▶ P12  
岩井福祉センター 夢積館  
Iwai welfare center Mutsumikan  
■住所：坂東市辺田48  
Address : 48 Heta, Bando city